



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

4534/2021

32.4 Amt für Jagd und Fischerei - Ufficio caccia e pesca

Betreff:

Bestimmungen über die laut Landesgesetz
Nr. 28 vom 9. Juni 1978 vorgesehene
Fischerprüfung

Oggetto:

Norme concernenti l'esame di pesca ai
sensi della Legge Provinciale 9 giugno
1978, n. 28

Vorausgesetzt, dass die vom Landesgesetz Nr. 28 vom 9. Juni 1978 – Fischerei - vorgesehene Fischerprüfung um einiges neu geregelt werden muss, um sie an die heutige Zeit anzupassen,

Premesso che l'esame di pesca previsto dalla Legge Provinciale n. 28 del 9 giugno 1978 - Pesca – necessita di una nuova regolamentazione per adeguarlo al tempo attuale,

l'Assessore provinciale alle Foreste

verfügt

decreta:

der Landesrat für Forstwirtschaft:

1. Die Fischerprüfung wird mit folgender Ordnung neu geregelt.
2. Dieses Dekret ersetzt das Dekret des Landesrates vom 29. Juni 2017, Nr. 11490.

1. L'esame di pesca è disciplinato dal seguente regolamento.
2. Il presente Decreto sostituisce il Decreto Assessorile 29 giugno 2017, n. 11490.

Ordnung der Fischerprüfung

Regolamento dell'esame di pesca

Art. 1 (Fischerprüfung)

Art. 1 (Esame di pesca)

Um die Fischerei auszuüben müssen die in der Provinz Bozen ansässigen Personen über 16 Jahren die vom Art. 11/bis Absatz 1. des LG Nr. 28 vom 09.06.1978 vorgesehene Fischerprüfung bestanden haben. Programme und Modalitäten der Fischerprüfung werden im Art. 19 des DLH. Nr. 19/2001 festgelegt.

Per poter esercitare l'attività della pesca le persone residenti in Alto Adige oltre i 16 anni di età devono aver superato l'esame di pesca previsto all'Art. 11/bis comma 1. della LP n. 28 del 09.06.1978. I programmi e le modalità di svolgimento dell'esame di pesca sono determinati nell'art. 19 del DPGP n. 19/2001.

Art. 2 (Zulassung zur Fischerprüfung, Modalitäten)

Art. 2 (Ammissione all'esame di pesca, modalità)

(1) Das Zulassungsgesuch zur Prüfung ist auf Stempelpapier beim Amt für Jagd und Fischerei einzureichen. Für die Theorieprüfung gilt eine Anmeldefrist von 60 Tagen vor Beginn der jeweiligen Prüfungssession.

(1) Le domande di ammissione all'esame devono essere presentate, redatte in carta bollata, presso l'Ufficio caccia e pesca. I termini d'iscrizione per l'esame teorico sono di 60 giorni dall'inizio della sessione d'esame.

(2) Jegliche Mitteilung wie Tag und Uhrzeit der Prüfung oder organisatorische Änderungen wird ausschließlich auf der Webseite des Amtes für Jagd und Fischerei und an der Amtstafel veröffentlicht und gilt als persönliche Mitteilung an die einzelnen Kandidaten. Auskünfte können auch telefonisch eingeholt werden.

(2) Qualsiasi comunicazione, come la data e l'ora degli esami, o variazioni organizzative, viene pubblicata esclusivamente sul sito internet dell'Ufficio caccia e pesca e sulla bacheca della Provincia ed ha valore di comunicazione personale ai singoli candidati. Le informazioni possono anche essere richieste telefonicamente.

(3) Die Prüfung wird in einer Session abgenommen. Für die Wiederholung der Prüfung muss jeweils ein neues Gesuch eingereicht werden.

(3) L'esame viene sostenuto in un'unica sessione. Per la ripetizione dell'esame di pesca deve essere inoltrata ogni volta una nuova richiesta di ammissione.

(4) Ausschlussgründe während der Prüfung sind:

a) Verlassen des Prüfungsortes, Überschreiten der Zeitvorgabe, Verwendung eines Kommunikationsmittels, Abschreiben, Gebrauch von nicht erlaubten Unterlagen, Versuch der Einflussnahme auf die Prüfungskommission.

Art. 3

(Erlangung des Fischerscheines)

(1) Die Ausstellung des Fischerscheines setzt, neben den im Gesetz genannten Erfordernissen, die bestandene Fischerprüfung über die in Artikel 20 Absatz 3 der geltenden Durchführungsverordnung genannten Gegenstände voraus.

(2) Die Prüfung laut Absatz 1 besteht aus zwei Teilen:

a) schriftlicher Teil:

dieser besteht aus einem Teil mit 55 Fragen mit mehreren Antwortmöglichkeiten. Dabei ist nur eine Antwort richtig. Dann gibt es weitere 5 Fragen zur Erkennung von Fischen samt Schonmaß und Schonzeit. Den Kandidaten stehen zur Beantwortung der Fragen 60 Minuten zur Verfügung.

Für die positive Absolvierung der Prüfung dürfen im Teil der 55 Fragen maximal 6 Fehler und im Teil der 5 Fragen zur Erkennung von Fischen ein Fehler, aber nicht in der Erkennung, sondern nur im Bereich Schonzeit bzw. Schonmaß, gemacht werden.

Die bei den Prüfungen verwendeten Fragen werden laufend aktualisiert und auf der Website des Amtes für Jagd und Fischerei veröffentlicht.

b) mündlicher Teil:

Der mündliche Teil der Prüfung kann nach positiver Absolvierung des vorausgegangenen schriftlichen Teiles ausschließlich in derselben Session abgelegt werden. Dabei kann die Kommission auch Anschauungsmaterial verwenden und legt besonderen Wert auf praktische Kenntnisse und auf eine angemessene fischethische Haltung des Kandidaten. Der Kandidat zeigt zudem seine Kenntnisse über die Funktionsweise der technischen Fischereigeräte. Der mündliche Prüfungsteil wird mit einer Gesamtnote bewertet, wobei für die positive Absolvierung ein Ergebnis von mindestens 6/10 erforderlich ist.

(4) Sono motivi di esclusione durante l'esame:

a) l'abbandono della sede d'esame, il superamento del tempo a disposizione, l'impiego di mezzi di comunicazione, tentare di copiare, l'utilizzo di documentazione non consentita, tentare di influenzare la Commissione d'esame.

Art. 3

(Ottenimento della abilitazione alla pesca)

(1) Il rilascio del certificato di abilitazione alla pesca presuppone, oltre ai requisiti di legge, il superamento dell'esame effettuato sulle materie elencate nell'articolo 20, comma 3, del testo in vigore del regolamento di esecuzione.

(2) L'esame di cui al comma 1 consta di due fasi:

a) parte scritta:

consiste in 55 domande con più possibilità di risposta, di cui una è corretta. Vi sono poi altre 5 domande riguardanti il riconoscimento dei pesci, con le rispettive misure minime ed il periodo del divieto di pesca. Il candidato ha 60 minuti a disposizione per rispondere alle domande.

Per conseguire una valutazione positiva nella parte delle 55 domande sono ammessi al massimo 6 errori. Nella parte delle 5 domande riguardanti il riconoscimento dei pesci è ammesso un errore, ma non nel riconoscimento, bensì solamente riguardo alle misure minime ed al periodo del divieto di pesca.

Le domande utilizzate nell'ambito degli esami vengono aggiornate costantemente e pubblicate sul sito internet dell'Ufficio caccia e pesca.

b) parte orale:

la parte orale dell'esame può essere sostenuta solo dopo superamento della parte scritta ed esclusivamente nella stessa sessione. La Commissione può utilizzare anche materiale dimostrativo e pone particolare importanza alle conoscenze pratiche e all'atteggiamento del candidato sotto il profilo dell'etica della pesca. Il candidato deve inoltre dimostrare le sue conoscenze sul funzionamento e maneggio degli attrezzi da pesca. La parte orale è valutata dalla Commissione con un unico voto complessivo: la valutazione positiva è conseguita se viene raggiunto un punteggio minimo di 6/10.

(3) Wird der schriftliche Teil der Prüfung nicht bestanden, so kann der Kandidat nicht zum zweiten mündlichen Teil der Prüfung antreten. Wird hingegen der schriftliche Teil bestanden, nicht aber der mündliche, so ist die gesamte Prüfung zu wiederholen.

(4) Der Fischerschein wird nach bestandener Prüfung und nach Vorlage der entsprechenden Unterlagen ausgestellt. Der genaue Termin wird über die Website bekannt gegeben

(5) Die Kommission verfasst eine Niederschrift über das Ergebnis der Prüfungen und erstellt ein Namensverzeichnis der Bewerber unter Angabe jener, welche die Fischerprüfung bestanden haben.

Art. 4
(Schlussbestimmungen)

(1) Dieses Dekret ersetzt das Dekret des Landesrates vom 29. Juni 2017, Nr. 11490.

Bozen

LS/ip

Der Landesrat für Forstwirtschaft

Arnold Schuler

(3) Se la prima prova d'esame scritta non viene superata, il candidato non può essere ammesso alla seconda parte, quella orale, dell'esame. Qualora sia invece superata la prova scritta, ma non quella orale, l'intero esame deve essere ripetuto.

(4) Il certificato di abilitazione alla pesca viene rilasciato dopo il superamento dell'esame nonché dietro presentazione dei documenti previsti. Il termine esatto viene pubblicato sul sito.

(5) La Commissione redige un verbale sull'esito degli esami e predispone un elenco nominativo dei candidati, nel quale coloro che lo hanno superato sono evidenziati.

Art. 4
(Disposizioni finali)

(1) Il presente Decreto sostituisce il Decreto Assessorile 29 giugno 2017, n. 11490.

Bolzano

L'Assessore provinciale alle Foreste



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SPAGNOLLI LUIGI	19/03/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	UNTERTHINER GUENTHER	20/03/2021
Der Landesrat L'Assessore	SCHULER ARNOLD	23/03/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luigi Spagnolli
codice fiscale: TINIT-SPGLGU60B10A952G
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13042530
data scadenza certificato: 22/05/2022 00.00.00

nome e cognome: Arnold Schuler
codice fiscale: TINIT-SCHRLD62M19F132V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 11607713
data scadenza certificato: 11/02/2022 00.00.00

Am 24/03/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Guenther Unterthiner
codice fiscale: TINIT-NTRGTH69E15B160Z
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15468926
data scadenza certificato: 25/10/2022 00.00.00

Copia prodotta in data 24/03/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/03/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma